

WARNING

TIRE CLEARANCE VERIFICATION

Always ensure there is adequate clearance between your tires and all frame parts, the fork, and any mounted accessories. Riding with insufficient tire clearance can cause the front wheel to lock up abruptly, leading to a loss of control, a crash, and serious injury.

How to verify clearance on bicycles with suspension forks:

1. Install your intended wheel and tire at the correct inflation pressure.
2. Fully deflate the suspension fork's air spring.
3. Compress the fork entirely to its mechanical bottom-out limit.
4. Rotate the wheel and turn the handlebars through their full range of motion.
5. Verify that a minimum clearance of 6 mm is maintained at all times between the tire and all other components.

Important Note for Downtube Accessories

This bottom-out verification is critically important if you mount a water bottle cage and bottle on the underside of the downtube. You must perform the clearance check with the largest water bottle you plan to use to ensure the front tire does not contact the bottle or cage during full suspension compression.

ÜBERPRÜFUNG DER REIFENFREIHEIT

Stellen Sie immer sicher, dass ein ausreichender Abstand zwischen Ihren Reifen und allen Rahmenteilen, der Gabel und sämtlichem montiertem Zubehör besteht. Das Fahren mit unzureichender Reifenfreiheit kann dazu führen, dass das Rad abrupt blockiert, was zu Kontrollverlust, einem Sturz und schweren Verletzungen führen kann.

1. So überprüfen Sie die Reifenfreiheit bei Fahrrädern mit Federgabeln:
2. Montieren Sie das vorgesehene Laufrad und den Reifen mit dem korrekten Reifendruck.
3. Lassen Sie die Luft aus der Luftfeder der Federgabel vollständig ab.
4. Drücken Sie die Gabel vollständig bis zum mechanischen Anschlag (Bottom-Out) zusammen.
5. Drehen Sie das Laufrad und bewegen Sie den Lenker über den gesamten Lenkbereich.
6. Stellen Sie sicher, dass jederzeit ein Mindestabstand von 6 mm zwischen dem Reifen und allen anderen Komponenten eingehalten wird.

Wichtiger Hinweis für Zubehör am Unterrohr

Diese Bottom-Out-Prüfung ist von entscheidender Bedeutung, wenn Sie einen Flaschenhalter und eine Trinkflasche an der Unterseite des Unterrohrs montieren. Sie müssen die Prüfung der Freigängigkeit mit der größten Trinkflasche durchführen, die Sie verwenden möchten, um sicherzustellen, dass der Vorderreifen bei vollständigem Einfedern der Gabel weder die Flasche noch den Halter berührt.

VÉRIFICATION DU DÉGAGEMENT DES PNEUS

Assurez-vous toujours qu'il y a un dégagement adéquat entre vos pneus et toutes les parties du cadre, la fourche et tout accessoire monté. Rouler avec un dégagement de pneu insuffisant peut provoquer un blocage soudain de la roue, entraînant une perte de contrôle, une chute et des blessures graves.

Comment vérifier le dégagement sur les vélos équipés de fourches suspendues :

1. Installez la roue et le pneu prévus à la pression de gonflage correcte.
2. Dégonflez complètement le ressort pneumatique de la fourche suspendue.
3. Comprimez la fourche entièrement jusqu'à sa limite mécanique de talonnage.
4. Faites tourner la roue et tournez le guidon sur toute son amplitude de mouvement.
5. Vérifiez qu'un dégagement minimum de 6 mm est maintenu à tout moment entre le pneu et tous les autres composants.

Remarque importante pour les accessoires du tube inférieur

Cette vérification de talonnage est d'une importance capitale si vous montez un porte-bidon et un bidon sur la face inférieure du tube inférieur. Vous devez effectuer la vérification du dégagement avec le plus grand bidon que vous prévoyez d'utiliser pour vous assurer que le pneu avant n'entre pas en contact avec le bidon ou le porte-bidon lors de la compression complète de la suspension.

ADVERTENCIA

VERIFICACIÓN DEL ESPACIO LIBRE DEL NEUMÁTICO

Asegúrese siempre de que haya un espacio adecuado entre sus neumáticos y todas las partes del cuadro, la horquilla y cualquier accesorio montado. Conducir con un espacio libre del neumático insuficiente puede provocar que la rueda se bloquee bruscamente, lo que provocaría una pérdida de control, una caída y lesiones graves.

Cómo verificar el espacio libre en bicicletas con horquillas de suspensión

1. Instale la rueda y el neumático previstos con la presión de inflado correcta.
2. Desinfe completamente el resorte de aire de la horquilla de suspensión.
3. Comprima la horquilla por completo hasta su límite mecánico de tope.
4. Gire la rueda y gire el manillar en todo su rango de movimiento.
5. Verifique que se mantenga un espacio libre mínimo de 6 mm en todo momento entre el neumático y todos los demás componentes.

Nota importante para accesorios en el tubo inferior

Esta verificación de tope es de vital importancia si monta un portabidón y un bidón en la parte inferior del tubo inferior. Debe realizar la comprobación del espacio con el bidón de agua más grande que planea usar para asegurarse de que el neumático delantero no entre en contacto con el bidón o el soporte durante la compresión total de la suspensión.

CONTROLE VAN DE BANDENRUIMTE

Zorg er altijd voor dat er voldoende ruimte is tussen uw banden en alle frameonderdelen, de voorvork en eventueel gemonteerde accessoires. Rijden met onvoldoende bandenruimte kan ertoe leiden dat het wiel plotseling blokkeert, wat kan leiden tot verlies van controle, een val en ernstig letsel.

Hoe de ruimte te controleren op fietsen met verende voorvorken:

1. Monteer het beoogde wiel en de band met de juiste bandenspanning.
2. Laat de luchtveer van de verende voorvork volledig leeglopen.
3. Druk de vork volledig in tot aan de mechanische bottom-out limiet.
4. Draai het wiel en beweeg het stuur door het volledige bewegingsbereik.
5. Controleer of er te allen tijde een minimale afstand van 6 mm behouden blijft tussen de band en alle andere componenten.

Belangrijke opmerking voor accessoires op de onderbuis

Deze bottom-out controle is van cruciaal belang als u een bidonhouder en bidon aan de onderkant van de onderbuis monteert. U moet de ruimtecontrole uitvoeren met de grootste bidon die u van plan bent te gebruiken om er zeker van te zijn dat de voorband niet in contact komt met de bidon of houder tijdens volledige compressie van de vering.

AVVERTENZA

VERIFICA DELLO SPAZIO LIBERO DEL PNEUMATICO

Assicurarsi sempre che vi sia uno spazio adeguato tra i pneumatici e tutte le parti del telaio, la forcella e qualsiasi accessorio montato. Guidare con uno spazio insufficiente per il pneumatico può causare il bloccaggio improvviso della ruota, portando a perdita di controllo, cadute e lesioni gravi.

Come verificare lo spazio libero sulle biciclette con forcelle ammortizzate:

1. Installare la ruota e il pneumatico previsti alla corretta pressione di gonfiaggio.
2. Sgonfiare completamente la molla ad aria della forcella ammortizzata.
3. Comprimere la forcella interamente fino al suo limite meccanico di fondo corsa.
4. Far ruotare la ruota e girare il manubrio per tutto il suo raggio di movimento.
5. Verificare che sia mantenuto uno spazio minimo di 6 mm in ogni momento tra il pneumatico e tutti gli altri componenti.

Nota importante per gli accessori sul tubo obliquo

Questa verifica di fondo corsa è di fondamentale importanza se si monta un portaborraccia e una borraccia sul lato inferiore del tubo obliquo. È necessario eseguire il controllo dello spazio con la borraccia più grande che si intende utilizzare per garantire che il pneumatico anteriore non entri in contatto con la borraccia o la gabbia durante la compressione totale della sospensione.

VERIFICAÇÃO DO ESPAÇO LIVRE DO PNEU

Certifique-se sempre de que existe um espaço adequado entre os seus pneus e todas as partes do quadro, a suspensão e quaisquer acessórios montados. Conduzir com espaço insuficiente para os pneus pode fazer com que a roda bloqueie abruptamente, levando à perda de controlo, a uma queda e a ferimentos graves.

Como verificar o espaço livre em bicicletas com suspensão dianteira:

1. Instale a roda e o pneu previstos com a pressão de enchimento correta.
2. Esvazie totalmente a mola de ar da suspensão.
3. Comprima a suspensão totalmente até ao seu limite mecânico de bottom-out.
4. Gire a roda e vire o guiador em toda a sua amplitude de movimento.
5. Verifique se é mantida uma folga mínima de 6 mm em todos os momentos entre o pneu e todos os outros componentes.

Nota importante para acessórios no tubo inferior

Esta verificação de bottom-out é de importância crítica se montar um suporte de bidão e um bidão na parte inferior do tubo inferior. Deve realizar a verificação da folga com o maior bidão de água que planeia usar para garantir que o pneu dianteiro não entre em contacto com o bidão ou o suporte durante a compressão total da suspensão.

WERYFIKACJA PRZEŚWITU OPONY

Zawsze upewnij się, że istnieje odpowiedni prześwit między oponami a wszystkimi częściami ramy, widelcem i wszelkimi zamontowanymi akcesoriami. Jazda z niewystarczającym prześwitem opony może spowodować nagłe zablokowanie koła, prowadząc do utraty kontroli, upadku i poważnych obrażeń.

Jak sprawdzić prześwit w rowerach z widelcem amortyzowanym:

1. Zamontuj docelowe koło i oponę z prawidłowym ciśnieniem.
2. Całkowicie spuść powietrze ze sprężyny powietrznej widelca.
3. Ugnij widelec całkowicie do jego mechanicznego limitu (bottom-out).
4. Obróć koło i skręć kierownicę w pełnym zakresie ruchu.
5. Sprawdź, czy minimalny prześwit 6 mm jest zachowany przez cały czas między oponą a wszystkimi innymi elementami.

Ważna uwaga dotycząca akcesoriów na rurze dolnej

Ta weryfikacja przy maksymalnym ugięciu jest krytycznie ważna, jeśli montujesz koszyk na bidon i bidon na spodzie rury dolnej. Należy przeprowadzić kontrolę prześwitu z największym bidonem, jakiego planujesz używać, aby upewnić się, że przednia opona nie styka się z bidonem ani koszykiem podczas pełnego ugięcia zawieszenia.